

雲南世界語運動

Yunnan Exp. Novado
 Sumajna Organo de JEA
 Surskribita de Chang Ching-chin

雲南民國日報副刊之十四號
 社址景虹街里仁巷十四號

總發行：雲南省世界語學會
 本會辦事處雲南省黨部西華街

世界語



一九三三年六月二十九日星期四出版

第四十九期目錄

怎樣我成爲一個世界語學者 (續) 鏡秋譯
 令聞館函札集錦 鏡秋譯

第四十九期 響應.. 胡愈之
 麻栗坡趙大忠朱曙東同志來函
 轉載.. 胡愈之
 世界語學習法
 廣告..

怎樣我成爲一個世界語學者？

格洛納諾作 鏡秋譯

敘事詩

(續)

其二

歲月消逝了。
 毀滅一切的大戰忽的過去了！
 我生活的第一階段也完結了！
 我們開始從這里遷到那里，
 便像一些兵燹的難民。
 在一個前星期日之夕，
 我的學校裏的朋友——
 伊帶了一本「加爾」讀本，
 童年時的幻想仍不滅絕於心頭——
 對此迷戀人的語言。
 我把這冊小書忙忙的奪來一看，
 滿意的接受了朋友共同研究的請求。
 自此我們便開始熱心的習學。
 然在造端的時候已經無變幻的做法；
 有時確然離開了我的幻想！
 世界語學者若不假以世界語的幫助，
 何由而知亞美利加，附非利加，及亞細亞的人們，
 假使人們把世界語當做語言的利器而細心研究，

(註「加爾」爲世界語名著)

國立北平圖書館藏

誰云在他的事業上得不到幫助。

終究容易學的世界語很合我的心意，

我把牠學者更多的一點。

不久我們遠適到北方。

舊的政局動搖了，

革命興起了：……

我隨時更迷戀的苦學世界語。

後來我已是社會的活動者。

有時一塊兒研究中的同伴們，我的朋友！

他忽然不想研究世界語了。

他的忠告的信函可無效！

他在我們的事業上好像敗亡了。

其二終

令聞館兩札集錦

鏡秋譯

四十二，德國，威爾士，台克同志致張鏡秋書

一九三〇年七月八日自德國萊因蘭寄

十分被尊敬的同志：

昨天我接了你的五月二十五日的來函。你的會員証，有人會送給你的，或由倫敦寄給你。或由西班牙京城巴塞洛納寄給你。我在你的加入我們學會的當兒，把我的「歡迎」的熱情送給你。

可惜我不知道你寄來的中國書法怎樣認識，因為我在的都

市裏，我不知道誰人認識中文。

藉工作以求精神生活的救濟，我只有將希望你組織世界語講習班的意見貢獻給你。你可以用穆布爾博士編的「宇宙讀本」作教材，這書是在德國柏林威爾士街五號艾勒爾悉克書店出版。此書現已各國通用。在教授上，你可以用我們的雜誌（註：此雜誌名為「我們之間」）作教材用，這項雜誌，我想以後，低價的多量的送給你一些。用這種雜誌作教材，你們對於世界語的認識上也可得到很多的利益，因為德國的俗諺說，「學那現時應學的東西」。你接了我們的免費的雜誌，我還貢獻一個意見，你可以介紹三人訂購我們的雜誌的，你便做我們的地方代表。地方代表可以抽收百分之十的訂費，作為維持費，或註明在訂購証上。你同意嗎？

你對於這個講習班的計畫，認為怎樣呢？

我真誠的希望，我可以和你合作，請由這明信片上接受我的最誠懇的友誼的敬禮！

威爾士，台克

響應：

麻栗坡，趙天忠，朱曙東兩君來函

鏡秋先生：

我在生命之流裏，已渡過了廿年的春華了。但在回憶裏所呈露的，只是滿載着酸辛和苦惱，真正的「人」的旅途，我却還完全未步上呢！

我終疑惑這人生，智慧的微光，只照着了迷離的程途給我踴躍。我在摸索裏失敗後所發出的呼聲和嘆息，竟未獲到一點同情。反響出來的只是一些失望的淚！

我惆悵，我悲哀，我惆悵永恆的黑暗，我悲哀永久的幻滅。

結果金色之花，已是被發現了，呵！我歡悅，我狂呼！我已忠實的學習着世界語了。我認識了世界語的魄力，我認識了世界語之偉大性。世界語不惟是給予我國人努力的機會，同時，是給了這羣鄉苦海的民衆不少的恩惠。這是應當感激先生的，但也是王冷二同志的熱心所致。

此後，我願做一個忠實的會員，我願把我學生的熱血化成世界語潮的浪沫，使之追逐在先生之後，漫到這山國的每一個角落裏去。這也許是我入世界語學會

的初志。

不過，我處的環境太惡劣了，生活的壓力太重了恐怕知行不能合一所以此後尙乞先生作不時之指導使我們得一展俗願這想也不爲過份吧。

文安

趙大忠 全上
朱躍東

轉載：

世界語學習法

胡愈之

本文採自世界語論文集
●作者胡愈之同志爲現代中國學術界有權的學者，努力世界更有不短的歷史。本省因交通不便，自發起世運以來，各縣市同志紛紛來信以不得參與世語學習表示遺憾。故本會除由萬難中設法推

廣世語講授的範圍外，現在轉載這篇世界語學習法按期刊登，以作各縣市有志學習世語的指導。雖事前未得胡同志的同意，好在目的是在宣傳世語，胡同志當能原諒。

一 世界語學習的目的

我們要懂得某種課程的學習方法，必須先懂得學習這種課程的目的，這是一定的。學習體育的目的是鍛練身體；學習自然科學的目的是爲明白自然現象，及利用自然的方法。學習世界語的目的自然是爲了擴大人生觀，培養人類的愛的心情。但這是大題目，學世界語的終極目的雖然是在這一看，但除此以外，我們學世界語還有其他重要的目的，即：

(1) 增進世界智識。在現在人類開放，交通頻繁的時代，世界智識是非常必要的。向來幽閉在東方，不大見世面的中國人民，要免除被稱爲『拳匪的民族』的恥辱，對於國際事件及世界情形，實更不可不有充分的研究。學校中教授世界智識雖有地理一科，但是從地理科所得的只是些乾燥無味的書本智識，單記了些面積、人口、山脈、水道，對於外國的情況未必能得真確的印象。要是學了世界語後便可和全世界四五十國的同志通信，交換報告，本地的政教風俗，使從地理科所學的東西，可以得到許多實證。遇外國同志來遊中國，或自己已有旅行國外的機會時，更可與不論那一國人當面接觸不生困難。這樣可以逐漸免除鄉曲心理，培養世界觀念，造成胸襟擴大的想像豐富的人格。比硬記書上的地理名字收效自然多的多了。

(2) 當作研究他種學科的媒

介。這在研究文藝科的爲尤然。因爲世界語已有豐富的文學書籍可供閱讀。幾乎每本世界的大文豪的傑作，每個小國的著名文家的作品，都已有世界語的譯本。學會了一種世界語，不必盡學各國語文，便能閱讀各國的文學名著，這是何等的便利！至於研究自然科學的人，世界語關於自然科學的書籍目前自然比較的少些，但擴了世界後，可以從國外去找研究不論那種科學者，通信交換報告，或詢問一切，不用說，這於有志研究學術的人是極有利益的了。

(3)當作學外國語的階梯。這一層我在教育雜誌學誌課程號和去年本誌世界語的過去現在及未來裏已詳細說過。在現在世界語還十分普及我們——不必早研究文學和語言學的專門家——還有學習他種重要外國語

的必要，這是不必諱言的。但學習艱難的西文的時候，我們也可以從世界語得到極有效的幫助。世界語是集合近來歐洲重要國語的要素而成的。所以我們學了世界語後，再學外國語可以在時間

上得莫大的經濟。便是已學過外國語的，再費短時間學會了世界語，同時也一定能使他所學的外國語程度大爲增高。這是經過幾次實驗最確的事實。
(未完)

雲南世界語學會所屬星期郊遊團章則

秘書處訂

- 一、本章則爲本會星期郊遊團全體人員共同遵守之章則凡不接受本章則者不得參加本團
- 二、本團爲經營地最高級黨部立案已准之法團自經成立以後每週均舉行郊遊一次若無特殊情形決不停止
- 三、本團郊遊之目的在求全體團員身心之修養避免一切墮落及沉淪之影響凡屬本團團員須本此旨意遵守章則
- 四、本團團員對於一切臨時決定之通告及召集須本乎團體生活之意義絕對遵守之
- 五、本團團員必須屬雲南世界語學會之會員及早課班之學員
- 六、本團團員應每月繳納月費舊演票四元爲郊遊補助金臨時報名參加者每人每次繳納舊演票一元其餘不敷之數由雲南世界語學會負擔。
- 七、凡團員對本團有任何意見之貢獻者隨時均可建議本團表示極端

之歡迎。

- 八、本團郊遊目的已如上述若不幸發生意外行動應視情節之輕重而定，輕則由本會決定處置重則呈請執行機關處置
- 九、本團章則由世界語學會臨時會第一次通過實行。
- 十、本團章則若有未盡當處得隨時修正之。

介紹一種刊物。

△希望月刊

漢口世界語學會出版之希望月刊，內容豐富，定價低廉，誠爲世界語學者精美之讀物。凡欲索閱者請函知該處並附郵票三分，即可將該刊十份。又該刊現存合訂本卷一定價三角卷二四角五分卷三二角要者亦請向該會函購。通訊處漢口信箱五十四號